



Chemistry Industry Association of Canada **Association canadienne de l'industrie de la chimie**

GESTION RESPONSABLE^{MD}

RAPPORT DE VÉRIFICATION

OLIN - PRODUITS DE CHLORALCALIS

17 octobre et 3, 4 décembre 2013

Avertissement

Ce rapport a été réalisé par une équipe de vérificateurs réunie par l'Association canadienne de l'industrie de la chimie (ACIC) dans le but de guider l'entreprise ci-haut mentionné dans le respect de leurs obligations en vertu de la Gestion responsable en tant que membre de l'ACIC. Le contenu du document est le reflet du jugement exercé par cette équipe de vérificateurs à la lumière de l'information dont elle disposait au moment de la préparation du document. Il incombe à la compagnie-membre de l'ACIC faisant l'objet de ce rapport, d'interpréter les résultats et les recommandations qui y figurent et d'en tenir compte à sa convenance. Tout usage qu'un tiers pourrait faire de tout ou partie de ce document et toute foi accordée au document ou aux décisions qui en découleraient sont la responsabilité de ce tiers. Bien que les compagnie-membres de l'ACIC soient tenues de partager les résultats de ce document d'orientation avec toute partie intéressée, l'Association, les entreprises membres, leurs employés, les consultants et tout autre intervenant qui ont participé à la préparation de ce document n'acceptent aucune responsabilité ou égard à un quelconque tort ou dommage que pourrait subir une tierce partie par suite de décisions ou de mesures prises sur la foi de ce rapport.

Gestion responsable^{MD} est une marque de commerce déposée de l'Association canadienne de l'industrie de la chimie



SOMMAIRE

Ce rapport renferme les observations et conclusions de l'équipe de vérification responsable lors de la vérification de la Gestion responsable pour Olin Produits de Chloralcalis. La vérification a eu lieu le 17 octobre et les 3 et 4 décembre 2013 et comprend la visite de l'équipe à son usine de Bécancour. L'équipe de vérification a aussi fait des entrevues avec le personnel de la compagnie concernant les activités de ventes, transports et distribution des produits tant à son siège social de Cleveland, Tennessee et ses bureaux administratifs de Montréal ainsi qu'avec les membres du comité consultatif des citoyens de la ville Bécancour. Ceci représente la sixième vérification de la Gestion responsable complétée pour Olin Produits de Chloralcalis depuis 1997. La dernière vérification a été réalisée en décembre 2010.

Prenant en considération tous les aspects des Engagements sur la Gestion responsable durant cette vérification, l'équipe a examiné plus en détails les systèmes de gestion, les activités, procédures et pratiques entre autres;

- Les relations avec la maison mère concernant la conformité à la GR et ses codes de pratiques plus spécifiquement pour les activités qui sont la responsabilité du siège social US tels que les ventes, le transport et la distribution du produit et dont les gestionnaires de l'usine de Bécancour ne sont que les exécutants selon les directives d'Olin US.
- La situation de l'usine de Dalhousie au Nouveau Brunswick fermée depuis 2010.
- La grille de concordance qui permet de vérifier les procédures et pratiques applicables pour se conformer aux 152 éléments des codes de pratique.
- La conservation des ressources dans une optique de développement durable.
- Les politiques et procédures d'Olin US pour la continuité des opérations et le maintien des infrastructures essentielles.
- Le code d'éthique et la responsabilité sociale.
- La gestion des risques (PSM), la sûreté et la mise à jour des scénarios du plan d'urgence environnementale normalisé et alternatifs.
- Les activités de transport routiers, ferroviaires et maritimes dans une optique de performance continue et optimum concernant la sécurité, la sûreté et la protection de l'environnement.
- La connaissance et la promotion de la GR tant à l'interne (employés/sous-traitants) qu'à l'externe (grands publics).
- La gestion et minimisation des déchets.
- Les activités opérationnelles et la performance en santé, sécurité et protection de l'environnement.

Le résultat de l'examen conclut que l'équipe de vérification est en accord que l'Éthique et les principes de la Gestion responsable sur le développement durable guide les décisions et les actions de la compagnie et qu'un système de gestion d'auto-régénération est en place pour assurer une amélioration continue. L'équipe croit que la compagnie est capable de répondre au travail en cours identifié durant le processus de vérification, énuméré ci-dessous et discuté en détail dans le rapport. La compagnie n'a pas de lacune exigeant une action prioritaire. La vérification prend fin avec la publication de ce rapport et ne nécessite aucun suivi de l'équipe de vérification.

Signé : Marcel Émond
Chef de l'équipe de vérification

Date : 2014-01-28

Pour plus de renseignements sur ce rapport ou rapport de vérification de la Gestion responsable précédent, veuillez communiquer avec l'usine de votre communauté ou le Coordonnateur de la Gestion responsable de la compagnie :

Alain Denis
Directeur santé, sécurité et environnement (ORC)
Tel ; 819-294-6633 ex; 6538
adenis@olin.com

SOMMAIRE DES OBSERVATIONS DE L'ÉQUIPE DE VÉRIFICATION

Lacunes exigeants une action prioritaire

Aucune lacune exigeant une action prioritaire.

Travail en cours

Olin doit actualiser tous les éléments de la grille de concordance et les relier aux procédures d'Olin (corporatives et locales) applicable plus spécifiquement pour les activités sous la responsabilité du personnel d'Olin US qui ne sont pas sous la responsabilité de la direction de l'usine de Bécancour (e.i.; ventes, transport, distribution).

Opportunités d'amélioration (O.A.)

- *De façon générale, formaliser les activités identifiées au développement durable et les inclure dans les procédures ou pratiques notamment lorsque possible celles avec les fournisseurs et clients.*
- *Établir des critères de sélection et une procédure de gestion pour l'affrètement de navires océaniques.*
- *La politique d'achat devrait contenir un article pour formaliser et favoriser lors des achats, les produits les moins énergivores et favorisant la réduction de l'empreinte environnementale.*
- *Les contrats avec les fournisseurs et les clients ne mentionnent pas les attentes de la Gestion Responsable et ses codes de pratique, son éthique et ses principes de développement durable. Olin ne fait pas de l'application des codes une obligation contractuelle.*
- *Rédiger une procédure de mise en cocon des équipements (secteur/usine) en vue d'un arrêt prolongé (e.i.; > 6 mois) pour en assurer l'intégrité mécanique et assurer un mise en marche sécuritaire au besoin.*
- *La compagnie n'a pas de critère de sélection et de gestion pour s'assurer de la capacité d'un transporteur ferroviaire secondaire (Short Line) à manipuler et transporter de façon sécuritaire les produits d'Olin dont tout particulièrement le chlore.*
- *La promotion de la Gestion Responsable à l'interne devrait être accentuée et ciblée pour s'assurer que chaque employé puisse identifier les activités de la compagnie en matière de GR et aussi identifier parmi ses tâches celles qui contribuent à améliorer la performance en GR.*
- *Inclure dans les critères d'approbation des transporteurs sous contrat avec les clients la revue de la performance routière de la SAAQ (SAAQ-PEVL).*
- *Évaluer la pertinence d'inclure dans les contrats des transporteurs (routiers, ferroviaires et maritimes) une clause interdisant la sous-traitance d'une livraison sans l'approbation d'Olin.*

Pratiques à succès

- L'installation complétée d'un GPS et d'un instrument de mesure de la force gravitationnelle sur chaque wagon-citerne de chlore et installation en cours sur les wagons-citernes d'acide chlorhydrique.
- Réunion trimestrielle avec les transporteurs sous contrat avec Olin pour discuter de leur performance en sécurité et service à la clientèle et l'obligation de corriger les lacunes s'il y a.
- Engagement de la direction à promouvoir la Gestion Responsable à l'externe de façon continue par leurs nombreuses participations à des organismes publics et à caractère social.
- Procédure de gestion et la pratique pour identifier les "passés-proches/near-miss" dans le but de diminuer les causes menant à un incident ou un accident.

1. INTRODUCTION

1.1 A propos de la vérification de la Gestion responsable

En tant que membre de l'Association canadienne de l'industrie de la chimie (ACIC), le plus haut dirigeant responsable des opérations au Canada affirme annuellement, à l'ACIC et ses pairs, que les opérations de la compagnie sont conformes aux attentes des *Engagements de la Gestion responsable* et guidées par l'*Éthique et principes de la Gestion responsable sur le développement durable*.

Éthique et principes de la Gestion responsable^{MD} sur le développement durable

Nous nous engageons à poser les bons gestes, et à être vus comme tels.

Nous nous engageons nous-mêmes, de même que nos technologies et nos pratiques commerciales, envers le développement durable – l'amélioration de la société, de l'environnement et de l'économie. Les principes de la Gestion responsable sont essentiels à notre succès et nous obligent à :

- chercher à améliorer la vie des gens et l'environnement, tout en ne causant aucun dommage ;
- être responsables et attentifs au grand public, surtout dans les collectivités locales, qui sont en droit de comprendre les risques et les avantages de nos activités ;
- prendre des mesures préventives afin de protéger la santé et l'environnement ;
- innover pour concevoir des produits et des procédés plus sécuritaires, qui préservent les ressources et offrent une plus grande valeur ;
- nous engager auprès de nos partenaires afin d'assurer la saine gestion et la sécurité de nos produits, services et matières premières pendant tout leur cycle de vie ;
- comprendre les attentes en matière de responsabilité sociale et y satisfaire ;
- travailler avec tous les intervenants afin d'élaborer des politiques publiques et des normes qui améliorent le développement durable, agir afin de promouvoir les exigences législatives, et en respecter ou en dépasser l'esprit et la lettre ;
- promouvoir la sensibilisation à la Gestion responsable et encourager les autres à s'engager envers ces principes.

Un facteur de cet engagement dans la Gestion responsable est que Olin Produits de Chloralcalis doit, à tous les trois ans, participer à une vérification externe qui vise à :

1. Fournir au Contact exécutif une perspective externe pour son évaluation de la compagnie et si celle-ci rencontre les attentes des Engagements de la Gestion responsable, en plus de l'informer sur les points qui demandent une attention particulière ;
2. Identifier les opportunités pour assister la compagnie dans l'étude de ses pratiques et performance comparés à ses pairs et ainsi supporter l'amélioration continue ;
3. Contribuer à la crédibilité de la Gestion responsable parmi le personnel de la compagnie et ses intervenants ainsi qu'aux intervenants publics de l'industrie de façon plus globale ;
4. Identifier les pratiques à succès de la compagnie et les présenter aux pairs des membres de l'ACIC ; et
5. Supporter l'identification de points faibles et communs dans l'ensemble des membres de l'ACIC, pour le développement d'outils et guides d'information pour améliorer la performance de tous les membres.

La vérification se fait d'après un protocole unique, développé par les membres de l'association et autres, incluant les individus qui sont des critiques de l'industrie chimique. La vérification se fait avec une équipe composée de :

- Des experts industriels avec expérience en Gestion responsable ;
- Un représentant du public (habituellement quelqu'un avec des antécédents d'intérêt public et une expérience dans la Gestion responsable acquise en servant sur le Comité consultatif national de l'ACIC) ; et
- Un ou plusieurs représentants communautaires là où la compagnie a des usines et installations.

Une fois complété, le rapport de vérification devient disponible publiquement sur le site internet de l'ACIC (www.canadianchemistry.ca). Olin Produits de Chloralcalis doit aussi distribuer le rapport aux personnes intéressées dans les communautés et aux intervenants, partie intégrante du processus de dialogue.

De l'information additionnel sur la Gestion responsable et/ou le processus de vérification se retrouve sur le site internet au www.canadianchemistry.ca, ou en communiquant avec l'ACIC : glaurin@canadianchemistry.ca ou (613) 237-6215 poste 233.

1.2 A propos de Olin Produits de Chloralcalis

Olin Produits de Chloralcalis possède une usine au Canada qui est située à Bécancour QC et du personnel administratif dans le secteur des ventes, du transport et de la distribution qui sont localisés à Montréal et à Bécancour.

Olin est présent seulement au Canada et aux États-Unis. Olin possède en tout 10 usines dont celles de Bécancour et utilise aux États-Unis des terminaux de transbordement. Son siège social est situé à Clayton Mo. Olin produit du chlore, de l'acide chlorhydrique, de la soude caustique, de l'hypochlorite de sodium (eau de javel), de l'hydrogène et de l'hydroxyde de potassium. Olin est le quatrième producteur de produits de chloralcalis en Amérique et l'usine de Bécancour est la deuxième plus importante du groupe en terme de production. La compagnie compte au total environ 1900 employés dont 185 travaillant à Bécancour et 5 à Montréal.

Olin possède un site internet que l'on peut visiter à www.olin.com. Olin US est membre de l'American Chemical Council (ACC), adhère à la Gestion Responsable et est certifié RC-14001. Pour le besoin de cette vérification, l'équipe a concentré ses efforts sur les activités du site de Bécancour et de Montréal et s'est assuré que les activités gérées et réalisées par le personnel américain et le personnel canadien aux ventes, transport et distribution sont en conformité avec les codes de la Gestion Responsable tels que décrit par l'Association canadienne de l'industrie chimique (CIAC /ACIC).

Olin a reçu en septembre 2013 l'autorisation du ministère de l'environnement du Nouveau Brunswick de démolir son usine située à Dalhousie au Nouveau Brunswick. Elle avait cessé ses opérations en 2010 et avait été vidangée de tous ses produits. Deux employés assuraient la sécurité du site et sa conformité en environnement depuis sa fermeture. La démolition par un sous-traitant qualifié est présentement en cours sous la supervision de "l'Environnemental Revision Group" d'Olin US avec le support au besoin de la direction de l'usine de Bécancour.

Olin possède et opère aussi à Abercomby Pt. en Nouvelle Écosse (Canso) en copropriété avec Northen Pulp, leur client, un terminal de transbordement et entreposage de la soude caustique. Ils ont 3 employés et ceux-ci doivent se conformer aux procédures d'Olin. La direction de l'usine de Bécancour s'assure par une vérification sur site que les opérations du terminal sont conformes. En plus, le service corporatif réalise ses propres audits.

1.3 A propos de cette vérification

La vérification de Olin Produits de Chloralcalis a eu lieu les 17 octobre et les 3, 4 décembre 2013 uniquement à l'usine de Bécancour Qc. L'équipe de vérification a aussi communiqué et fait des entrevues avec le personnel de la compagnie responsable de l'élaboration des politiques et procédures dans les secteurs des ventes, du transport et de la distribution tant au Canada qu'aux États-Unis. Durant le processus de vérification, l'équipe de vérification a rencontré les membres du CCC de Bécancour et échangé avec eux sur leurs préoccupations concernant la Gestion Responsable et les activités de l'industrie chimique. Vous trouverez la liste des entrevues et leurs affiliations dans l'annexe 2.

Ceci est la sixième vérification complète pour Olin Produits de Chloralcalis. La dernière vérification remonte au 10 décembre 2010.

L'équipe de vérification était composé des personnes suivantes.

Nom	Affiliation	Représentation
Marcel Émond	GMEE	<i>Chef d'équipe</i>
Patrick Asch	Consultant	<i>Vérificateur public</i>
Robert Barbeau	CCC de Bécancour	<i>Représentant communautaire</i>

2. OBSERVATIONS DE L'ÉQUIPE À PROPOS DES ENGAGEMENTS DE LA GESTION RESPONSABLE (CODES, JALONS, ATTENTES COLLECTIVES)

Pendant la vérification de Olin Produits de Chloralcalis, l'équipe de vérification a examiné la documentation et les pratiques pour s'assurer que la compagnie rencontre les attentes telles que documentées dans les Engagements de la Gestion responsable (152 éléments en plus de 28 jalons et attentes collectives).

Prenant en considération tous les aspects des Engagements de la Gestion responsable, l'équipe a accentué son examen sur des points identifiés par la compagnie ou l'équipe entre autres en lien avec :

- Construction et conception des équipement (OP- 1 à OP- 6)
- Entretien - Équipement critique et entretien préventif (OP-17 à OP-21)
- PSM et Santé, sécurité au travail (OP-22 à OP-27)
- Évaluation des risques, mise à jour et statut de la communication (RE-125, 129)
- Plan D'urgence (OP-31 à OP-40)
- Gestion de la sécurité et sureté dans le transport (section OP 4ii, OP-41 à OP-45, OP-12 à OP-16)
- Continuité des Opérations et infrastructures essentielles (OP-49 à OP-55, RE-135)
- Protection de l'environnement (OP-58, 60 à 75)
- Conservation des ressources (OP-76 et 77)
- Promotion de la GR (RC-136 à 152)
- Activités de la vente des produits (GE-87, 92, 94, 98,99,103,110,115,119)
- Activité de transport et distribution (GE-103, 110, 115, 116, 119)
- Responsabilité sociale et développement durable (annexe A).

Tout en communiquant ses observations, l'équipe de vérification fera couramment référence aux catégories d'observations suivantes :

1. **Lacunes exigeant une action prioritaire** documente des exemples où l'équipe de vérification a observée des actions spécifiques de la compagnie (ou l'absence d'action de la compagnie) qui sont inconsistant avec les codes, jalons et attentes collectives décrites dans les Engagements de la Gestion responsable. Si possible, l'équipe va communiquer, basé sur leur expérience et jugement, pourquoi cette inconsistance et comment cette observation fait preuve d'une possible brèche dans le système de gestion et/ou l'éthique et principes, sous-estimant les actions de la compagnie. L'équipe peut aussi donner des conseils comment répondre à la situation.
2. **Travail en cours** documente des exemples où l'équipe a observé des actions déjà amorcées par la compagnie pour répondre aux brèches et failles identifiées lors de vérifications, internes et externes et révisions des activités précédents et où la compagnie a instauré des opportunités d'amélioration importantes.
3. **Pratiques à succès** documente des exemples que l'équipe croit que la compagnie enclenche des actions qui supportent fortement l'excellence en performance et celles-ci doivent être communiquées aux autres membres.
4. **Opportunité d'amélioration** identifie des exemples où l'équipe a observée des actions et processus décisionnel de la compagnie fortement en accord avec les attentes décrites dans les Engagements de la Gestion responsable mais l'équipe croit que la compagnie peut s'améliorer en considérant des alternatives ou des évaluations additionnelles dans sa planification et son processus décisionnel.

Les observations de l'équipe de vérification sur comment la compagnie a adressé les Engagements sur la Gestion responsable sont les suivants :

2.1 Observations de l'équipe au Code des opérations

2.1.1 Conception et construction des usines et équipement

Olin a un service d'ingénierie corporatif et local qui utilise des standards de conception selon les barèmes de l'institut du Chlore. Toutes les étapes de la conception et de la construction suivent les étapes de la procédure de Gestion des changements, des spécifications d'ingénierie, de l'analyse des risques de procédés, des inspections durant la construction, des inspections pré-démarrage (6 étapes). Seulement des sous-traitants qualifiés par Olin et selon ses standards et ayant une expérience avec les produits de chlore alcalis sont sélectionnés pour accomplir les tâches de la construction. Les standards de conception et d'ingénierie d'Olin (US) sont mis à jour de façon régulière en utilisant l'information de l'institut de chlore ou des projets réalisés.

2.1.2 Activités des opérations

La compagnie a des procédures opérationnelles pour tous ses procédés et unités de production de la mise en opération jusqu'à l'arrêt d'une unité de production ou de l'usine. Ces procédures et pratiques sont régulièrement auditées soient à l'interne ou par le service corporatif d'Olin (US) pour s'assurer de leur application et que le contenu soit conforme aux standards corporatifs en matière de santé, sécurité, sûreté et protection de l'environnement. L'équipe de vérification a examiné quelques procédures et rapport d'audits pour s'assurer que les pratiques sont en place. La compagnie possède les procédures pour l'arrêt sécuritaire de son usine en partie ou en totalité mais ne possède pas de procédure pour la mise en cocon ou arrêt prolongé.

- **O.A.** - Rédiger une procédure de mise en cocon des équipements (secteur/usine) en vue d'un arrêt prolongé (e.i.; > 6 mois) pour en assurer l'intégrité mécanique et assurer un mise en marche sécuritaire au besoin.

Olin US est responsable des infrastructures essentielles et la continuité des opérations. La direction corporative a des procédures et des mesures d'urgence pour continuer à approvisionner ses clients en cas d'accidents graves ou d'un arrêt prolongé d'une de ses nombreuses usines. L'usine de Bécancour a aussi deux unités de production séparées qui diminuent le risque de fermeture totale. Cependant une épidémie soudaine dans le personnel d'opération pourrait causer la fermeture si l'opération sécuritaire des procédés n'est pas assurée.

L'équipe de vérification a examiné les procédures et pratiques en place pour le transport et la distribution des produits. On utilise uniquement le transport ferroviaire pour le chlore et pour les autres produits, on utilise le transport routier et/ou ferroviaire selon les besoins du client et de l'efficacité de logistique. On utilise au besoin le transport maritime pour l'exportation de gros volumes de soude caustique vers les ports des États-Unis. La compagnie a des procédures pour la sélection et la gestion de la sécurité de la majorité de ses transporteurs. L'équipe a examiné les procédures en place, scruté les contrats ainsi que certaines pratiques et a discuté avec les personnes responsables (US) de ces activités.

La compagnie utilise un courtier en transport maritime pour l'affrètement de navire mais ne semble pas avoir de critère de sélection ou de directives pour le courtier pour s'assurer que le navire affrété rencontre les exigences RC en SSE. La compagnie a une procédure pour approuver les transporteurs embauchés par un client qui viennent chercher leurs produits à l'usine mais cette procédure omet de vérifier la performance routière du transporteur. Le transport ferroviaire est réalisé soit par un transporteur primaire (CN ou CP) mais il y a évidence que les transporteurs secondaires (short line) sont impliqués dans l'acheminement des produits aux clients. Olin n'a pas de critères de gestion pour s'assurer que les compagnies secondaires impliquées peuvent transporter leurs produits de façon sécuritaires en conformité avec la GR.

- **O.A.** *Établir des critères de sélection et une procédure de gestion pour l'affrètement de navires océaniques.*
- **O. A.** *La compagnie n'a pas de critère de sélection et de gestion pour s'assurer de la capacité d'un transporteur ferroviaire secondaire (Short Line) à manipuler et transporter de façon sécuritaire les produits d'Olin dont particulièrement le chlore.*
- **O.A.** *Inclure dans les critères d'approbation des transporteurs sous contrat avec les clients la revue de la performance routière de la SAAQ (SAAQ-PEVL).*
- **O. A.** *Évaluer la pertinence d'inclure dans les contrats des transporteurs (routiers, ferroviaires et maritimes) une clause interdisant la sous-traitance d'une livraison sans l'approbation d'Olin.*

2.1.3 Sureté et Sécurité

La compagnie Olin a des politiques et procédures pour gérer efficacement la santé, la sureté et la sécurité dans ses affaires et l'usine doit s'y conformer. Les gestionnaires US font des visites régulières à Bécancour et pour eux ainsi que la direction et le personnel de l'usine la sécurité est primordiale. Le mot d'ordre "la cible est ZÉRO" est affiché en plusieurs endroits sur le site. Le corporatif fait des audits des procédures et pratiques de façon régulière et les lacunes identifiées doivent être corrigées dans un court laps de temps (< 3-6 mois).

La compagnie a un système de sélection et formation de ses opérateurs pour chaque tâche dans l'usine et cette formation est donnée par des spécialistes (ingénieurs ou techniciens) qui sont accrédités par la direction ou des firmes externes. Chaque employé doit être accrédité avant d'accomplir une tâche et doit suivre des cours de mise à niveau à intervalle régulier. Le service des ressources humaines est responsable de la gestion du savoir du personnel. La compagnie a en place un système de la gestion de la performance et globalement la corporation a un plan de relève pour les postes clés.

La direction de l'usine a des procédures et pratiques pour rapporter les incidents, les accidents, "les passés proches" et tous sont analysés selon la sévérité et les conséquences. La cause fondamentale est identifiée et un plan d'action correctif est mis en place et le suivi est fait à l'aide d'un logiciel de gestion jusqu'au parachèvement du plan. L'équipe de vérification a rencontré les représentants syndicaux du comité paritaire en S.S. au travail pour mieux apprécier les tâches et activités à réaliser. L'équipe peut confirmer que les activités opérationnelles se font en toute sécurité et que les employés et délégués syndicaux ont l'appuie entière de la direction en ce qui concerne la sécurité et santé au travail.

- **La procédure de gestion et la pratique pour identifier les "passés-proches/near-miss" dans le but de diminuer les causes menant à un incident ou un accident est considérée comme une pratique à succès.**

Même si la nature des risques pour faire la simulation du scénario normalisé (pire) et des scénarios alternatifs n'a pas changé depuis la dernière vérification, la compagnie va réévaluer avec un consultant en la matière la portée ou les rayons d'impact de ces scénarios en utilisant la plus récente technologie de simulation (AEGL). Olin est au courant des risques de ses voisins industriels et a conçu des mesures de mitigations en cas d'une urgence et collabore au processus d'urgence de la ville dans le "Réseau Entreprise".

La compagnie a réalisée une étude de vulnérabilité préliminaire du site et mise en place les correctifs nécessaires pour maximiser la sûreté de ses opérations et ses installations. L'audit final aura lieu en 2014 selon les standards américains. Un service de gardiennage est en fonction 24/7 et a la responsabilité de gérer les entrées et sorties de l'usine de tous les individus en leur remettant une carte magnétique (puce) nécessaire à l'entrée et déplacement en usine. Tous les visiteurs sont informés des risques de l'usine avant leur première entrée.

La compagnie a son propre service d'urgence et son personnel formé pour répondre à tout incident de transport (Chlorep) en plus de faire appel au besoin à des intervenants certifiés.

- La compagnie a un système de gestion qui encourage le rapport et enquête des passés-proches dans le but de diminuer les risques potentiels d'incidents et d'accidents. Ceci est considéré une pratique à succès.
- L'installation complétée d'un GPS et d'un instrument de mesure de la force gravitationnelle sur chaque wagon-citerne de chlore et installation en cours sur les wagons-citernes d'acide chlorhydrique. Ceci permet de localiser le wagon en tout temps et de donner de l'information sur le transport sécuritaire du wagon en cours de route. Ceci est considéré une pratique à succès.
- Réunion trimestrielle avec les transporteurs sous contrat avec Olin pour discuter de leur performance en sécurité et service à la clientèle et l'obligation de corriger les lacunes s'il y a lieu. Cela permet un suivi rigoureux et rapide pour corriger les lacunes s'il y a lieu. Ceci est considéré une pratique à succès.

2.1.4 Protection de l'environnement

La compagnie opère dans le respect et en deçà des limites fixées par le certificat d'autorisation délivré par le MDDEFP. La compagnie fait le suivi de ses émissions à l'air et à l'eau. Elle minimise l'usage d'eau d'appoint en réutilisant au maximum les eaux de procédés qui contiennent de la saumure. La réduction du volume d'appoint est de plus de 80% depuis 2005.

La compagnie enfouit ses boues de procédé (saumure) dans un site spécialement conçu à Ste-Gertrude (2009). Les lixiviats et eaux de pluies sont récupérés et réutilisés à l'usine. L'usine fait faire par un consultant une analyse complète des piézomètres, deux fois l'an et il n'y a pas de déplacements du sel dans les sédiments. L'usine poursuit ses efforts pour valoriser une partie de ses boues (Gypse) en valeur ajoutée (vendu comme matière première). L'usine reprend une partie du gaz carbonique émis par l'usine de cogénération pour fabriquer du carbonate de sodium et ainsi réduire à l'atmosphère les émissions globales de gaz carbonique.

2.1.5 Conservation des ressources

La compagnie poursuit plusieurs initiatives pour mieux gérer et diminuer les contaminants dans ses matières premières comme l'acquisition de sel à plus grande pureté et le recyclage/réutilisation des eaux de procédés. Elle identifie au besoin des projets réduisant la consommation d'énergie dans ses procédés. Par contre, sa politique d'achat ne contient pas un article pour favoriser l'achat de produits moins énergivores et avec une empreinte environnementale réduite à coût compétitif. Elle vend l'hydrogène fabriqué comme matière première à la production d'hydrogène pur au lieu de l'utiliser comme combustible. L'équipe a aussi remarqué lors de son séjour que plusieurs initiatives pourraient être enclenchées pour réduire les ressources entre autres d'éliminer le ralenti des camions en arrêt à l'entrée de l'usine et dans l'usine, de l'extinction automatique de l'éclairage lorsque possible, etc.

- *O.A. La politique d'achat devrait contenir un article pour formaliser et favoriser lors des achats, les produits les moins énergivores et favorisant la réduction de l'empreinte environnementale.*

2.1.6 Promotion de la Gestion responsable par son nom

La compagnie Olin (US) mentionne sur son site web sous la rubrique "Health & Safety & Environnement" qu'elle adhère à la gestion Responsable et fait le lien uniquement avec les activités reliées à la santé, sécurité et protection de l'environnement mais ne fait pas d'autre lien même avec son code d'éthique. Pour le site de Bécancour, la promotion de la GR fait partie des pratiques courantes; enseignes, web, insigne, pamphlet, etc.

Localement, la direction de l'usine et les gestionnaires sont très actifs pour promouvoir la Gestion Responsable. Ils sont membres ou participent aux activités de plusieurs organisations à but non lucratif ou à

caractère économique ou en ayant un rôle déterminant dans les comités ou activités sous la responsabilité de l'association canadienne de l'industrie chimique (CIAC/ACIC).

- L'engagement de la direction à promouvoir la Gestion Responsable à l'externe de façon continue par leurs nombreuses participations à des organismes publics et à caractère social est considéré une pratique à succès.

La compagnie donne une formation en Gestion Responsable à tous ses employés et réalise à l'interne plusieurs activités ou projets directement liés à la conformité et pratique de la Gestion Responsable mais un trop grand nombre d'employés tout en ayant une connaissance de la Gestion Responsable sont incapables d'identifier toutes les activités GR réalisées dans l'usine.

- *O.A.* La promotion de la Gestion Responsable à l'interne devrait être accentuée et ciblée pour s'assurer que chaque employé puisse identifier les activités de la compagnie en matière de GR et aussi identifier parmi ses tâches celles qui contribuent à améliorer la performance en GR.

2.2 Observations de l'équipe au Code de gestion

2.2.1 Attentes des compagnies

L'usine de Bécancour ne fait pas d'activité de R&D mais a un laboratoire de contrôle de la qualité. Le laboratoire opère selon les procédures corporatives en HSSE et ses activités sont examinées lors des audits corporatifs. Olin a fait la caractérisation des risques de ses produits et a élaboré des fiches signalétiques qui sont vérifiées et mises à jour au besoin.

Olin (U.S.) a élaboré des procédures de gestion en santé, sécurité et protection de l'environnement pour s'assurer que ses clients et fournisseurs connaissent les exigences de la compagnie pour la manutention sécuritaire de leurs produits et leur fournit le support technique nécessaire (3.6 -Distribution / 4.0 Security / 5.0 - Product Stewards hip).

Olin a des procédures et des critères de sélection et d'approbation pour la majorité de l'ensemble de ses fournisseurs sauf quelques-uns dans les activités de transport. Olin s'assure que les clients ont les connaissances et la formation nécessaire pour manipuler de façon sécuritaire leurs produits. Les vendeurs et représentants techniques font des visites avant la première livraison pour le chlore et l'acide chlorhydrique et pour les autres visites, il y a au minimum un contact téléphonique ou une visite. Par la suite, il y a une évaluation annuelle pour s'assurer de la manipulation sécuritaire des produits.

L'équipe a discuté avec les personnes responsables et examiné de la documentation pour s'assurer que les pratiques rencontrent les exigences du code de gestion. Les exigences sont rencontrées.

L'équipe a aussi mentionné des activités et des pratiques de la GR qui ont été mentionnés dans le code des opérations à l'article 2.1.

2.2.2 Attentes à l'égard des autres parties

Les contrats avec leurs clients et leurs fournisseurs contiennent des articles énumérant les exigences en matière de sécurité et environnement mais ne mentionnent pas les attentes de la Gestion Responsable (GE-115).

- **O.A.** *Les contrats avec les fournisseurs et les clients ne mentionnent pas les attentes de la Gestion Responsable et ses codes de pratique, son éthique et ses principes de développement durable. Olin ne fait pas de l'application des codes une obligation contractuelle.*

Suite aux visites des représentants techniques, la compagnie fait le suivi des lacunes identifiées et selon la gravité, le client doit les corriger selon un échéancier déterminé et dans certains cas rarissimes la compagnie cesse les livraisons jusqu'à ce que les lacunes soient corrigées. La compagnie rend disponible à ses clients ou toute autre personne intéressée l'information sur la nature et les propriétés de ses produits et la mise en garde à l'utilisation. La direction de l'usine fait la promotion de la Gestion Responsable avec les clients que l'usine dessert et aussi avec ses fournisseurs mais Olin US ne parle que de la gestion en HSSE avec ses clients.

Les sous-traitants œuvrant à l'usine sont soumis aux mêmes règles en SSE et codes de la GR que les employés et tous ses sous-traitants doivent être approuvés (compétences et comportements) avant de réaliser des tâches dans l'usine.

2.3 Observations de l'équipe au Code de responsabilisation

Olin a un Code de conduite qui s'adresse à tous les employés et qui chapeaute toutes leurs activités avec un service d'assistance 24/7. Ils ont une politique de responsabilité sociale. Bien qu'il y ait évidence de pratique pour minimiser l'impact environnemental sur la communauté de façon générale, la compagnie n'a pas de politique sur la définition de développement durable et des procédures formalisant et favorisant celui-ci.

- **O.A.** *De façon générale, formaliser les activités identifiées au développement durable et les inclure dans les procédures ou pratiques incluant lorsque possible celles avec les fournisseurs et clients.*

2.3.1 Communautés près des usines en opération

La compagnie a un processus de dialogue avec la communauté et privilégie les rencontres régulières avec le comité consultatif de la communauté (CCC). Ce comité de 10 personnes représentant tous les secteurs de la ville de Bécancour est fonctionnel depuis plus de 12 ans et se rencontre au trimestre selon leur propre agenda. Plusieurs compagnies du parc de Bécancour incluant Arkéma, un autre membre de l'ACIC, sont présents au comité et les échanges sont nombreux et transparents. Les comptes-rendus des réunions sont publiés. Le CCC entretient de bonnes relations avec les autorités du parc industriel et de la ville de Bécancour. Olin s'assure que les préoccupations de la population sont adressées lors des échanges avec le CCC (e.i ; le transport).

Olin aussi est très présent dans la communauté par le biais de sa direction et ses employés. Ils participent aux réunions des associations locales, au besoin aux travaux des comités économiques pour le développement de la région. Ils ont un lien permanent avec les premiers répondants et le service de brigade incendie de Bécancour.

2.3.2 Autres intervenants

La direction et les gestionnaires font partie des divers comités de l'ACIC concernant la sécurité et santé des employés, du transport (comité TRANSCAER) et de la protection de l'environnement. La direction participe activement aux différentes activités de représentation de l'ACIC avec les paliers de gouvernement tant au point de vue économique, règlementaire que pour promouvoir la GR, son éthique et l'approche de développement durable.

Elle fait la promotion de la GR avec les autres industries du parc industriel en participant activement au comité des opérations du parc (CEOP).

La compagnie n'a pas de contact direct avec les consommateurs car tous ses produits sont utilisés comme matières premières pour des produits de consommation. Par contre, ses clients ont toute l'information nécessaire fournie par Olin pour répondre adéquatement aux questions des consommateurs s'il y a.

Plusieurs activités discutées dans la section 2.1 sont liées au développement durable.

3. OBSERVATIONS DE L'ÉQUIPE SUR LE SYSTÈME DE GESTION DE LA COMPAGNIE

Une exigence de la Gestion responsable est que les compagnies soient munies d'un système de gestion auto-correcteur ou des systèmes capables d'identifier et de répondre aux lacunes et ainsi favoriser l'amélioration continue tout au long des activités commerciales de la compagnie, ses usines, ses fonctions et encadrer la mise-en-œuvre des Engagements de la Gestion responsable.

L'équipe de vérification a étudiée le(s) système(s) de gestion de Olin Produits de Chloralcalis et comparé ses caractéristiques à un système de gestion auto-correcteur identifié dans le Guide sur le système de gestion de l'ACIC. Les observations de l'équipe reliées au système de gestion de la compagnie sont les suivantes :

3.1 Observations du cycle PLANIFIER

Durant le cycle PLANIFIER du système de gestion, la compagnie décide de ses objectifs et comment les atteindre. La compagnie doit non seulement regarder à toutes ses opérations internes, mais aussi prendre en considération les attentes des intervenants externes, règlementation, les Engagements de la Gestion responsable et tous autres repères de performance industriels. En examinant le cycle PLANIFIER du système de gestion de Olin Produits de Chloralcalis, l'équipe a observée entre autres que la direction d'Olin :

- A un processus budgétaire annuel qui inclut les objectifs en santé, sécurité et protection de l'environnement et une enveloppe pour la réalisation d'immobilisations et des projets ciblés appuyant l'amélioration continue ou la correction de lacunes identifiées. Chaque année, le processus débute en août pour se terminer avec l'approbation du budget en décembre.
- A un plan de formation technique et général pour chaque tâche jumelée à un plan de relève pour les postes clés et une évaluation annuelle de la performance de ses employés.
- Les employés ont aussi accès par le système TLM aux informations ou formations générales qu'ils doivent savoir sur les activités de la compagnie.
- A identifié les critères de performance (KPI) utilisés pour gérer efficacement la conduite de ses affaires et opérations et elle en fait régulièrement le suivi.
- Possède un service juridique corporatif pour s'assurer de la conformité aux lois canadiennes et américaines.
- Possède des politiques et procédures corporatives couvrant toutes leurs activités particulièrement celles reliées à la santé, sécurité opérationnelle et personnelle, la sureté et la protection de l'environnement.
- A identifié les risques de ses produits et de ses opérations et rédigé des procédures/ plans d'actions en conséquence (e.i.; PSM/GSP, plan urgence, HAZOP, etc)
- A mis en place des procédures et système de gestion pour identifier, rapporter et enquêter les incidents, accidents, passés proches et mettre en place des plans d'action correctifs pour corriger les lacunes observées et compléter les possibilités d'amélioration.
- Olin a un processus intitulé "Opération Excellence" qui vise les projets /activités d'amélioration continue d'année en année.

L'usine de Bécancour a rédigé une grille de concordance des 152 éléments des codes de pratique avec les procédures de gestion corporatives et locales pour s'assurer de la conformité à la GR. Cependant suite à l'examen de cette grille par l'équipe de vérification, l'équipe a identifié plusieurs endroits où la relation entre les exigences des codes et les procédures Olin est soit déficiente ou incomplète.

Travail en cours

Olin doit actualiser tous les éléments de la grille de concordance et les relier aux procédures applicables d'Olin (corporatives et locales) et plus spécifiquement pour les activités sous la responsabilité du personnel d'Olin US qui ne sont pas sous la responsabilité de la direction de l'usine de Bécancour (e.i.; vente, transport, distribution).

3.2 Observations du cycle FAIRE

Durant le cycle FAIRE du système de gestion, la compagnie convertit les décisions du cycle PLANIFIER en action et s'assure du savoir et connaissances de tous ceux impliqués. Il est entendu que la compagnie va mettre en place une structure organisationnelle, désigner des responsabilités au personnel approprié, fournir la formation adéquate et les outils pour exécuter les plans d'actions et développer des standards, processus et programmes au besoin.

En regardant au cycle FAIRE du système de gestion de d'Olin Produits de Chloralcalis, l'équipe a observé entre autres :

- Que la direction de l'usine de Bécacour se rapporte au Vice-Président Fabrication d'Olin US.
- Olin US a un conseil d'administration et un comité de direction qui gère les activités nord-américaines.
- L'usine de Bécancour a son équipe de direction qui gère les activités sur le site. Il y a une gestion matricielle et le responsable d'une activité à l'usine se rapporte aussi au responsable américain (Olin US) pour l'application des politiques et procédures (e.i.; SSE).
- Le coordonnateur GR est responsable avec les membres de l'équipe de direction d'assurer la conformité aux codes de pratique s'appliquant aux activités gérées par l'usine.
- Les gestionnaires de l'usine ont des rencontres au besoin (journalières, hebdomadaires, mensuelles, trimestrielles) pour s'assurer que les budgets, volumes de production, activités en HSSE et autres sont conformes au plan d'affaire selon les critères de performance établis et objectifs annuels.
- L'équipe de direction de l'usine établit ses objectifs annuels qui sont ensuite inscrits au budget.
- Toutes les activités clés d'opération sont couvertes par une procédure et celles-ci sont révisées au besoin ou à intervalles fixes (3 à 5 ans).
- Des simulations de situation d'urgence sont réalisées à l'interne selon un scénario déterminé plusieurs fois /an et à l'occasion le service des incendies de la municipalité est invité à y participer.
- Tous les procédés ont subi une analyse de risques avant leur mise en opération selon des méthodologies connues (HAZOP, What if, etc). Une analyse de risques est requise pour tous les changements aux procédés et équipements.

3.3 Observations du cycle VÉRIFIER

Durant le cycle VÉRIFIER du système de gestion, les actions effectuées sous le cycle FAIRE sont évaluées pour s'assurer qu'elles sont exécutées selon le plan d'action, qu'elles répondent aux résultats désirés et favorisent l'amélioration continue. Ici, le système de gestion en général et ses composantes sera révisé en fonction des compétences des employés avec désignation de responsabilité, des vérifications internes et externes seront engagées, les incidents évalués pour identifier les causes et des mesures de performance seront engagées et révisées.

En examinant le cycle VÉRIFIER du système de gestion de Olin Produits de Chloralcalis, l'équipe a observé entre autres:

- Le suivi de critères de performance reliés à toutes les activités importantes de l'usine incluant la santé, sécurité, la sûreté et la protection de l'environnement.
- Des conférences téléphoniques avec les gestionnaires du siège social au besoin ainsi que des rapports mensuels sur les activités clés de l'usine.
- Des audits internes concernant la conformité en SSE.
- Un audit corporatif annuel sur les politiques et procédures de gestion ainsi que les pratiques.
- Tous les incidents, accidents et passé proches sont enquêtés pour identifier la cause fondamentale et rédiger un plan d'action corrective au besoin.
- Toutes les formations techniques sont suivies d'un test de compréhension.
- L'usine a un plan annuel de la révision de la performance pour les employés.

- Il y a un plan de suivi des émissions et des critères de conformité du certificat d'autorisation (CA).
- Le comité paritaire en santé et sécurité fait des inspections mensuelles du site pour identifier les lacunes en matière de sécurité et sûreté et les corriger.

3.4 Observations du cycle AGIR

Durant le cycle AGIR du système de gestion, la compagnie transforme les résultats du cycle VÉRIFIER en actions rectificatives pour l'amélioration. Ceci inclut revisiter le cycle PLANIFIER pour voir si des changements aux objectifs, plans d'action, politiques et processus pour atteindre les objectifs de la compagnie, sont nécessaires. La révision du cycle AGIR doit prendre en considération si la vérification et révision des lacunes sont prises en charge; la performance sur les activités de la compagnie est communiquée à l'interne et l'externe; que la performance des employés et entrepreneurs soit honorée ou corrigée, etc.

En examinant le cycle AGIR du système de gestion de Olin Produits de Chloralcalis, l'équipe a observé entre autres :

- Chaque enquête d'incident et accident est suivie par un plan de mesure corrective.
- Chaque audit est suivi par un plan de mesure corrective pour corriger les lacunes.
- Chaque année, le plan des immobilisations contient des fonds pour réaliser des projets qui améliorent la performance opérationnelle, la protection de l'environnement, la réduction des déchets, etc.
- On fait les suivis réguliers des critères de performance (KPI) et on apporte les correctifs nécessaires au besoin et le tout est documenté.
- La performance des transporteurs principaux est suivie au trimestre avec plan correctif au besoin et le tout est documenté.

4. OBSERVATIONS DE L'ÉQUIPE SUR L'ÉTHIQUE ET PRINCIPES DE LA GESTION RESPONSABLE SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Chaque compagnie-membre de l'ACIC est formellement engagée à l'éthique " poser les bons gestes, et à être vus comme tels". L'éthique, avec les principes sur le développement durable ont pour but de guider le processus décisionnel et les pratiques de la compagnie. Durant la vérification, l'équipe regarde comment l'éthique est adoptée et entendue à l'intérieur de la compagnie et à quel niveau les principes s'accordent avec la façon de gérer de la compagnie.

L'équipe de vérification a observé attentivement le processus décisionnel, les actions et a comparé les caractéristiques de Olin Produits de Chloralcalis à ceux d'une compagnie guidée par l'Éthique et principes de la Gestion responsable sur le développement durable tel qu'énoncé dans les Engagements de la Gestion responsable (annexe E). Les observations de l'équipe sur la mise en pratique de l'Éthique et principes de la Gestion responsable sur le développement durable sont entre autres:

- Olin possède un code d'éthique explicite (44 pages) qui guide et permet à tous ses employés d'exercer leurs activités avec intégrité et explique clairement leurs responsabilités face à l'éthique. Elle offre un service d'assistance anonyme (confidentiel) pour rapporter et obtenir des conseils ou pour dénoncer une infraction. Les employés passent annuellement un test de mise à jour des connaissances et si nécessaire ont une formation d'appoint pour corriger les lacunes.
- La sécurité des personnes et des opérations est la première préoccupation de tous les dirigeants d'Olin dont l'emphase "la cible est ZERO/Goal is ZERO" est hautement médiatisé mais surtout appuyé par un approche de travail et de comportement des employés pour éliminer les risques et les lacunes identifiées dans l'accomplissement des tâches (se référer aux constats dans le texte).
- Les politiques et pratiques d'Olin pour s'assurer que leurs clients et fournisseurs de service dans le transport et distribution connaissent les propriétés des produits et les manipulent de façon sécuritaire dans le respect de l'environnement (se référer aux constats dans le texte).
- La gestion serrée de ses activités démontrée par ses pratiques de vérification à l'interne et par l'externe (Olin US) pour identifier les lacunes s'il y a et des possibilités d'amélioration avec rédaction d'un plan correcteur suivi jusqu'à son parachèvement.
- Une approche rigoureuse pour identifier et enquêter avec recherche la cause probable suivi de l'élaboration d'un plan correctif pour tous les accidents, les incidents et même les passés proches avec incidence sérieux.
- Localement, Olin a un processus et une approche de dialogue communautaire qui permet d'échanger avec la communauté par le biais du CCC et de sa participation à de nombreux organismes dans la région.
- À travers les années pour plus d'une décennie des exemples de projets réalisés pour réduire les émissions et minimiser les déchets solides.

De façon générale, l'équipe de vérification a constaté que l'éthique et les principes de la Gestion responsable sont bien compris par la majorité des employés et ceux-ci exercent leurs tâches pour assurer une fabrication et une manutention sécuritaire de ses produits.

L'équipe tout au cours de la vérification a discuté avec plusieurs employés, gestionnaires et opérateurs, et examiné des procédures, pratiques et documentation pour s'assurer du respect de la GR. Tout au long de la vérification l'équipe n'a pas identifié de lacune exigeant une action prioritaire mais a identifié une activité de "**travail en cours**", *des possibilités d'amélioration (O.A.)* et des exemples de **travail à succès**.

5. CONCLUSION DE L'ÉQUIPE DE VÉRIFICATION

Suite à la vérification de l'ensemble de la compagnie et les observations renfermées dans ce rapport, l'équipe de vérification est en accord que l'éthique et principes de la Gestion responsable sur le développement durable guide les décisions et les actions de la compagnie et qu'un système de gestion auto-correcteur est en place pour assurer une amélioration continue. L'équipe croit que la compagnie est capable de répondre aux lacunes exigeant une action prioritaire identifiées durant le processus de vérification, identifiées aux sommaires ci-haut et discutés en détail dans le rapport. La vérification prend fin et ne nécessite aucun suivi de l'équipe de vérification.

Marcel Émond

Chef de l'équipe de vérification

ACIC

2014-01-28

ANNEXE 1

RÉPONSE DE LA COMPAGNIE SUR LE RAPPORT DE L'ÉQUIPE DE VÉRIFICATION

Au nom de Olin Produits de Chloralcalis, j'ai révisé ce rapport de vérification. Les observations et conclusions qui se retrouvent dans ce rapport ont été discutées avec l'équipe de vérification.

Olin Produits de Chloralcalis va communiquer les résultants de cette vérification avec ses pairs à la prochaine réunion et en discuter avec nos intervenants, incluant les représentants communautaires à proximité de nos installations.

Nous allons tenir compte des opportunités d'amélioration identifiées par l'équipe de vérification et assister l'ACIC à partager les pratiques à succès aux autres membres de l'association. Le développement et exécution de plans d'action pour répondre aux lacunes exigeant une action prioritaire sera de mise. Notre progression à l'exécution de ces plans sera discutée lors de la préparation de notre réengagement annuel de la Gestion responsable et communiqué à l'équipe de vérification lors de notre prochaine vérification.

Alain Denis
Directeur ORC
Olin Produits de Chloralcalis
2014-01-21

ANNEXE 2

LISTES D'ENTREVUES

A: Personnel de la compagnie (Bécancour)

Nom	Position	Location
Pierre Ducharme	Directeur de l'usine et des opérations canadiennes	Bécancour Qc
Alain Denis	Directeur SSE et ORC	Bécancour Qc
Lucie Léveillé	Adjointe administrative	Bécancour Qc
Hélène Bédard	Directrice production	Bécancour Qc
Claude Giguère	Directeur entretien	Bécancour Qc
Paul M��thot	Directeur ingénierie	Bécancour Qc
Eric Caouette	Directeur ressources humaines	Bécancour Qc
Mario Rocheleau	Directeur gestion des commandes	Bécancour Qc
��laine Audet	Directrice service à la clientèle	Bécancour Qc
Lucie Bellerose	Comptable de l'usine	Bécancour Qc
Membres du comité paritaire en santé et sécurité au travail (4)	Représentants syndicaux du comité (4)	Bécancour Qc

B: Intervenants extérieurs

Nom	Compagnie / Organisme	Position	Location
Lise Fortin	Olin (Canada)	Directrice logistique	Montréal, Qc
Comité consultatif des citoyens (10)	Représente les secteurs de Bécancour (8)	Citoyens	Secteurs de Bécancour, Qc
Antoine Courdi	Olin (Canada)	Rep. service technique	Montréal, Qc
Mylène McLaughlin	Olin (US)	Directrice service technique	Cleveland, TN
Tom Tirabassi	Olin US	VP Logistique	Cleveland, TN
Tammy Cross	Olin (US)	Directrice logistique	Cleveland, TN
Christine Markham	Olin (US)	Directrice régionale ORC	Cleveland, TN
Arthur Hamby	Olin (US)	Directeur logistique	Cleveland, TN
Julia Saunders	Olin (US)	Directrice logistique	Cleveland, TN